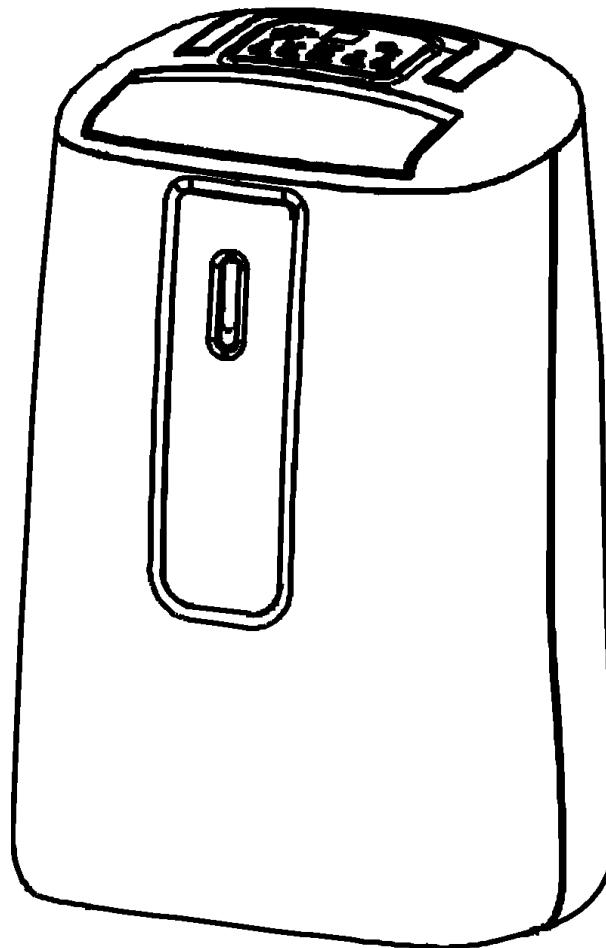


**ecoQ**  
ecofort DryAir 20L

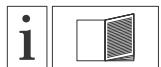


DEUTSCH | FRANCAIS | ITALIANO | ENGLISH

**ecofort AG**  
Ipsachstrasse 16  
2560 Nidau  
Switzerland

---

Bedienungsanleitung .....	4
Manuel d'instructions .....	19
Manuale di istruzioni .....	33
Instruction Manual.....	46



Lesen Sie das BENUTZERHANDBUCH vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Weitere Informationen finden Sie im BENUTZERHANDBUCH,  
SERVICEHANDBUCH und dergleichen.



Das Servicepersonal ist verpflichtet, das BENUTZERHANDBUCH und das  
SERVICEHANDBUCH vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.



Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie zu entsorgen. Alle Geräte  
und Verpackungen sollten sortiert, einem regionalen Recyclingzentrum  
zugeführt und ökologisch aufbereitet werden.



Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel.  
Wenn das Kältemittel austritt und mit dem Brand- oder Heizteil in Berührung  
kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.

# Bedienungsanleitung

DEUTSCH

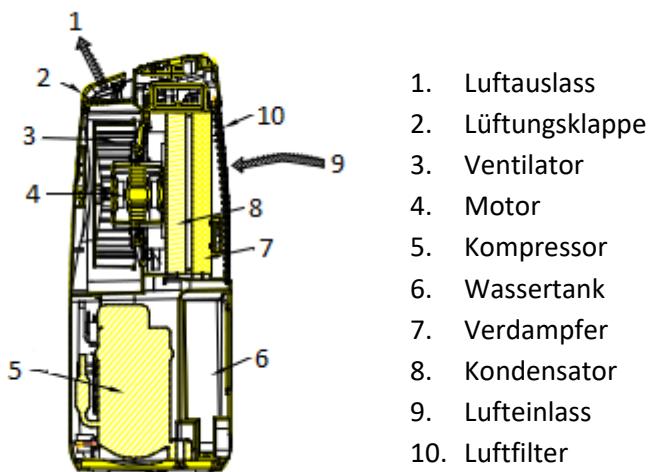
## Inhalt

Funktionsweise .....	5
Platzierung .....	5
Sicherheitshinweise .....	6
Inbetriebnahme .....	11
Timer .....	11
Ausschalt-Timer .....	11
Einschalt-Timer .....	11
Temperaturanzeige .....	12
Wäschetrocknung .....	12
Front - LED .....	12
Wasserüberlaufschutz .....	12
Wasserbehälter entleeren .....	12
Wasser - Direktablauf .....	13
Wartung .....	13
Reinigung des Gehäuses .....	13
Reinigung des Wasserbehälters .....	13
Filterreinigung .....	13
Lagerung .....	14
Problembehandlung .....	15
Das Gerät ist zu laut .....	15
Das Gerät entfeuchtet nicht .....	15
Technische Daten .....	16
Garantie .....	16

**Vielen Dank, dass Sie sich für den ecoQ DryAir 20L entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch vollständig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.**

## Funktionsweise

Dieses Produkt ist ein Luftentfeuchter. Es regelt die relative Luftfeuchtigkeit, indem es die Luft durch die Einheit leitet. Durch den Kontakt mit der kalten Oberfläche des Verdampfers, kondensiert die überschüssige Feuchtigkeit in der Luft und läuft in den Wasserbehälter. Die getrocknete Luft strömt dann durch den Kondensator, wo sie leicht erwärmt wird und bei leicht erhöhter Temperatur wieder in den Raum eintritt.



## Platzierung

Überschüssige Feuchtigkeit wandert durch Ihr Haus, genauso wie Kochgerüche in jeden Raum des Hauses strömen. Aus diesem Grund sollte der Luftentfeuchter so positioniert werden, dass er diese feuchte Luft aus dem ganzen Raum oder Haus auf sich ziehen kann.

Wenn Sie ein grösseres Problem in einem bestimmten Bereich haben, können Sie den Luftentfeuchter auch in die Nähe dieser Zone stellen und später an einen zentralen Punkt verschieben.

Wenn Sie den Luftentfeuchter platzieren, stellen Sie sicher, dass er auf einer ebenen Fläche steht und dass auf beiden Seiten des Geräts ein Mindestabstand von 10 cm vorhanden ist, um eine effiziente Luftzirkulation zu ermöglichen.

Wenn Sie das Gerät woanders hinstellen wollen, schalten Sie es zuerst aus und entleeren Sie den Wasserbehälter.

Wir raten von einer Verwendung eines Verlängerungskabels ab. Versuchen Sie deshalb das Gerät so nahe wie möglich an einer festen Netzsteckdose anzuschliessen. Wenn Sie doch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, achten Sie darauf, dass der Durchmesser der Kabeladern mindestens 1 mm<sup>2</sup> beträgt.

Wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist, sollten Türen und Fenster geschlossen sein.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Informationen:

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Jeder kommerzielle Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet.
- Elektrische Geräte können Feuer, Stromschläge oder andere Verletzungen von Personen oder Sachwerten verursachen.
- Nur sachkundige Personen dürfen dieses Gerät zerlegen oder modifizieren.

### Vorsicht!

- Verwenden Sie das Netzkabel niemals als Tragegurt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Elektriker oder die Servicestelle ersetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem defekten Netzkabel, da dies einen Kurzschluss oder Brandgefahr verursachen könnte.
- Lufteinlass und -auslass dürfen nicht abgedeckt werden.
- Keine Flüssigkeit in das Gerät eindringen lassen. Schützen Sie den Luftentfeuchter vor Wassertropfen oder -spritzen.
- Benutzen Sie keine Insektensprays oder brennbare Reinigungsmittel auf dem Gerät.
- Das Kondenswasser ist weder für Menschen noch für Tiere zum Trinken geeignet. Es darf aber zum Giessen von Pflanzen verwendet werden.

### Platzierung:

- Betreiben Sie dieses Gerät auf einer festen, ebenen Oberfläche, um ein Austreten von Wasser zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass es immer aufrecht steht (einschliesslich Transport und Lagerung) und dass es nicht umgeworfen werden kann.
- Legen Sie das Gerät nicht hin, wenn sich noch Wasser im Behälter befindet. Dies kann zu Kurzschlässen und zu Beschädigungen der Elektronik führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Seiten des Geräts und brennbaren Heizmaterialien mindestens 30 cm befinden.
- Ein Mindestabstand von 60 cm zu Nasszellen und Waschbecken ist einzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Farbe, Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Gerät nicht direkt dem Sonnenlicht aussetzen.

**Betrieb:**

- Schliessen Sie das Gerät nur an 220-240 V / 50 Hz - Steckdosen an.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie das Gerät warten, transportieren oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, bevor Sie das Gerät reinigen, bevor Sie das Zubehör zusammenbauen, wenn ein Fehler auftritt oder im Falle eines Sturms.
- Warten Sie mindestens 6 Stunden bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, nachdem es gelegen ist oder es transportiert wurde, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.



Nicht ausseren  
Witterungseinflüssen  
aussetzen.



Nicht ausseren in der  
Nahe von Wasser  
einsetzen.



Nicht brauchen, wenn  
die Stromkabeldrähte  
ausgefranst oder  
beschädigt sind.



Keine Kinder  
unbeaufsichtigt lassen.



Nicht mit  
Verlängerungskabel  
einsetzen.



Nicht einsetzen, wo das  
Stromkabel beschädigt  
werden kann.



Nicht auf unebenen  
Oberflächen einsetzen.



Nicht bei Brandgefahr  
und in der Nähe von  
Feuer einsetzen.



Nicht einsetzen, wo  
es durch Chemikalien  
beschädigt werden kann.



Nicht einsetzen, wo es  
die Gefahr von Störungen  
durch Fremdkörper gibt



Dieses Produkt ist nicht  
für Selbstreparaturen  
geeignet.



Nicht brauchen, wenn  
das Risiko besteht, dass  
Wasser auf das Gerät fällt

**WICHTIG! VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT BEI TEMPERATUREN UNTER 5 °C**

**BETREIBEN ODER LAGERN SIE DIESES GERÄT NICHT IN EINEM RAUM KLEINER ALS 5**

M<sup>2</sup>

# Sicherheitsvorkehrungen bei der Wartung

## Kontrollen an der Kältemaschine

Werden elektrische Komponenten geändert, so müssen sie für den Zweck und die korrekte Spezifikation geeignet sein. Zu jeder Zeit sind die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Die folgenden Prüfungen sind auf Anlagen anzuwenden, die brennbare Kältemittel verwenden:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Raumgrösse, in der das kältemittelhaltige Teil installiert ist;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe arbeiten ordnungsgemäss und werden nicht behindert;
- Wird ein indirekter Kältekreis verwendet, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen;
- Die Kennzeichnung des Gerätes ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen sind zu korrigieren;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einem Stoff ausgesetzt sind, der kältemittelenthaltende Komponenten angreifen könnte, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder einen angemessenen Schutz vor solcher Korrosion bieten.

## Überprüfungen an elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Komponenten muss erste Sicherheitsüberprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren beinhalten. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, aber ist es notwendig, den Betrieb fortzusetzen, so ist eine angemessene zeitweilige Lösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, sodass alle Parteien informiert werden.

Erste Sicherheitskontrollen müssen Folgendes umfassen:

- Die Kondensatoren sind entladen: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- dass beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freigelegt werden;
- dass es eine Kontinuität der Erdung gibt.

**Die Freisetzung von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!**

**Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung eines Luftentfeuchters mit R290 folgende Massnahmen ergreifen.**

## **Den Bereich überprüfen**

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Zündgefahr minimiert wird. Bei der Reparatur des Kühlsystems sind die folgenden Vorsichtsmassnahmen zu beachten, bevor Arbeiten an dem System durchgeführt werden.

### **Arbeitsablauf**

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Ausführung der Arbeiten zu minimieren.

### **Allgemeiner Arbeitsbereich**

Das gesamte Instandhaltungspersonal und andere im örtlichen Bereich tätige Personen sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu unterrichten. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich herum ist abzugrenzen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von brennbaren Materialien gesichert sind.

### **Überprüfung auf Vorhandensein von Kältemittel**

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker sich der potenziell brennbaren Atmosphäre bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d.h. ohne Funkenbildung, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

### **Vorhandensein eines Feuerlöschers**

Sind Heissarbeiten an der Kältemaschine oder den zugehörigen Teilen durchzuführen, müssen geeignete Feuerlöschvorrichtungen zur Verfügung stehen. Lassen Sie einen Trockenpulver- oder CO<sup>2</sup>-Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs stehen.

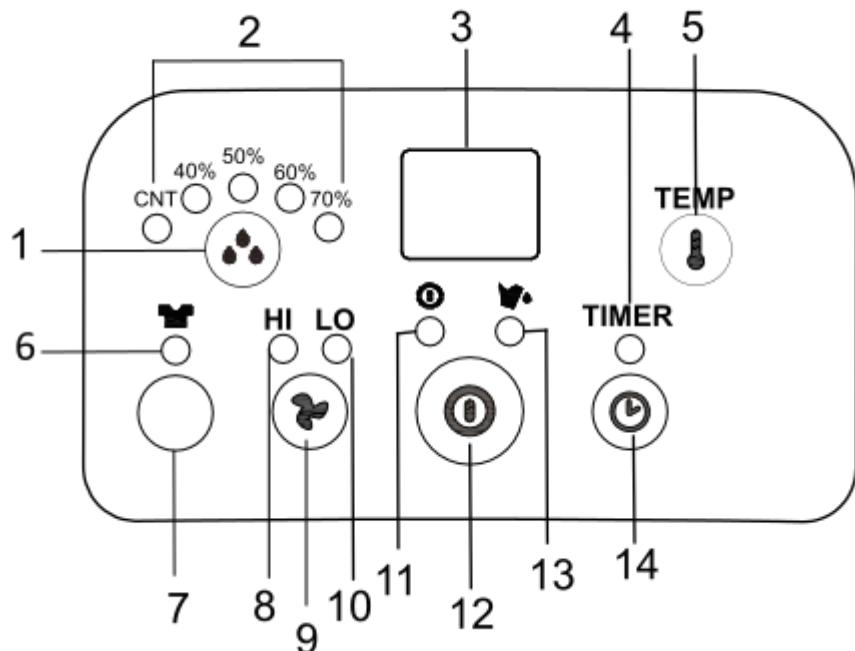
### **Keine Zündquellen**

Keine Person, die Arbeiten in Bezug auf eine Kälteanlage ausführt, bei denen Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, freigelegt werden, darf Zündquellen so verwenden, dass sie zu Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschliesslich des Zigarettenrauchens, sollten ausreichend weit von der Montage-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsstelle entfernt sein, wobei brennbares Kältemittel möglicherweise in den umliegenden Raum abgegeben werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät herum zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren bestehen. Es sind "Nichtraucher"-Schilder anzubringen.

### **Belüfteter Bereich**

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heisse Arbeiten durchführen. Während der Zeit, in der die Arbeiten durchgeführt werden, muss ein gewisses Mass an Belüftung gewährleistet sein. Die Lüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach aussen in die Atmosphäre abgeben.

## Bedienung



1. Zielfeuchtigkeit - Auswahltaste
2. Zielfeuchtigkeit - Anzeige (CNT = Dauerbetrieb)
3. Display - Anzeige Luftfeuchtigkeit, Lufttemperatur, Timereinstellung
4. Timer - Betriebsanzeige
5. Temperatur - Taste. Lässt für einen Moment die gemessene Temperatur am Display (3) anzeigen.
6. Wäschetrockner - Betriebsanzeige
7. Wäschetrocknermodus - EIN/AUS - Taste
8. Hohe Ventilation - Betriebsanzeige
9. Ventilation - Auswahltaste
10. Niedrige Ventilation - Betriebsanzeige
11. Kompressor läuft - Betriebsanzeige
12. EIN/AUS - Taste
13. FULL: "Wasserbehälter voll" - Anzeige
14. Timer - Taste

## Inbetriebnahme

Schliessen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Drücken Sie die EIN/AUS - Taste (12), um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie die Zielfeuchtigkeit - Auswahltaste (1) zum Einstellen der gewünschten Zielfeuchtigkeit. Die Zielfeuchtigkeit - Anzeige (5) springt bei jedem Tastendruck um einen Wert weiter. Wählen Sie die gewünschte Zielfeuchtigkeit aus, bei der der ecoQ DryAir 20L aufhören soll zu entfeuchten: CNT=Dauerbetrieb; 40%, 50%, 60%, 70% entsprechen den Werten für die relative Luftfeuchtigkeit.

Wenn die eingestellte Zielfeuchtigkeit erreicht wurde, schaltet der Kompressor aus und die Betriebsanzeige (11) erlischt. Der Ventilator läuft noch 10 Minuten weiter, um die herrschende Luftfeuchtigkeit im Raum weiter zu kontrollieren. Registriert das Gerät keine überhöhte Luftfeuchtigkeit mehr, schaltet auch der Ventilator aus.

Falls die Luftfeuchtigkeit im Raum wieder über den eingestellten Zielwert steigt, schaltet sich der ecoQ DryAir 20L automatisch wieder ein.

Drücken Sie die Ventilation – Auswahltaste (9), um die Ventilation zwischen hoch und niedrig umzuschalten. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf, die niedrige Ventilation - Betriebsanzeige (10) oder die hohe Ventilation - Betriebsanzeige (8).

## Timer

### Ausschalt-Timer

Drücken Sie die TIMER - Taste (14), um eine maximale Betriebsdauer in Stunden zu definieren. Das Display (3) blinkt und zeigt die Anzahl Stunden an, die Sie durch mehrmaliges Drücken wählen. Nach 8 Sekunden zeigt das Display (3) wieder die aktuell gemessene Raumluftfeuchtigkeit an. Wenn die eingestellte maximale Betriebszeit erreicht wurde, schaltet das Gerät aus. Das Gerät kann danach nur noch manuell wieder eingeschalten werden. Durch drücken der TIMER - Taste, wird die noch verbleibenden Stunden bis zum Ausschalten angezeigt. Um den TIMER vorzeitig zu beenden, drücken Sie mehrmals die TIMER - Taste (14), bis das Display (3) wieder 0 anzeigt. Das Gerät bleibt so weiterhin eingeschaltet.

### Einschalt-Timer

Der TIMER kann auch zum Einschalten benutzt werden. Drücken Sie dafür die TIMER - Taste (14) währenddem das Gerät am Strom angeschlossen, aber ausgeschaltet ist. Auch hier wählen Sie, durch mehrmaliges Drücken die Anzahl Stunden, welche Ihnen auf dem Display (3) angezeigt werden. Der ecoQ DryAir 20L wird nun, gemäss Ihrer Einstellung, verzögert einschalten und behält dabei die zuletzt gewählte Auswahl der Zielfeuchtigkeit (Anzeige (5)). Wenn das Gerät also mit einer Auswahl der Zielfeuchtigkeit von 50% ausgeschaltet wurde, behält das Gerät diese Auswahl beim nächsten Einschalten wieder bei.

Der ecoQ DryAir 20L ist auch für den Betrieb in Kombination mit einer externen Schaltuhr geeignet.

## Temperaturanzeige

Durch Drücken der Temperatur - Taste (5) zeigt das Display (3) die aktuell gemessene Raumtemperatur an. Nach 8 Sekunden wird wieder die gemessene Raumluftfeuchtigkeit angezeigt.

## Wäschetrocknung

Diese Funktion erlaubt es, das Wäschetrocknen in geschlossenen Räumen zu unterstützen. Drücken Sie die Wäschetrocknermodus - Ein/Aus - Taste (7), um das Programm zu starten. Die Betriebsanzeige (6) leuchtet auf und die Ventilation schaltet um auf die Turbo-Stufe. Stellen Sie den ecoQ DryAir 20L neben die Wäsche und richten Sie den Luftaustritt gegen die Wäsche, damit diese mit der trockenen Luft angeblasen wird. Richten Sie das Gerät so aus, dass der Luftstrom der Wäsche entlang verlaufen kann, also parallel zu den Wäschekleinen. Stellen sie den ecoQ DryAir 20L nicht direkt unter die noch tropfende Wäsche, damit das Gerät nicht durch Wasser, welches in das Gerät fliest, beschädigt werden kann.

## Front - LED

Das Frontlicht leuchtet je nach herrschender Raumluftfeuchtigkeit in 3 verschiedenen Farben:

**Blaues Licht - Raumluftfeuchtigkeit liegt über 70% r.F.**

**Grünes Licht - Raumluftfeuchtigkeit liegt zwischen 50% und 70% r.F.**

**Rotes Licht – Raumfeuchtigkeit liegt unter 50% r.F.**

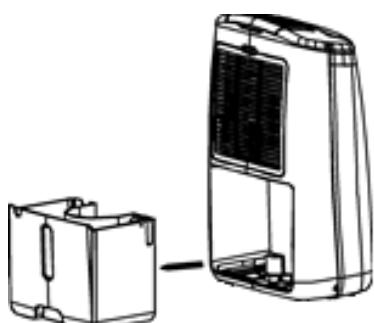
Ein blinkendes rotes Licht zeigt zudem an, dass der Wasserbehälter voll ist.

## Wasserüberlaufschutz

Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet die FULL: "Wasserbehälter voll" - Anzeige (13) rot auf und das Gerät gibt für einige Sekunden einen Piepton von sich. Der Ventilator und Kompressor schalten ab, um ein Überlaufen des Wassers aus dem Wasserbehälter zu verhindern.

Entleeren Sie den Wasserbehälter und setzen Sie diesen wieder korrekt ein, damit der ecoQ DryAir 20L seinen Betrieb fortsetzen kann.

## Wasserbehälter entleeren



Der Wasserbehälter sollte spätestens nach 3 Tagen geleert werden, da sich sonst Bakterien im Wasser bilden können.

Um den Wasserbehälter zu entleeren, ziehen Sie diesen gerade aus dem Gerät heraus.

Leeren Sie das Wasser aus dem Behälter in ein Waschbecken oder einen anderen Ablauf. Setzen Sie den Behälter wieder ein.

Vergewissern Sie sich, dass er korrekt und vollständig eingesetzt ist, damit die FULL: "Wasserbehälter voll" - Anzeige (13) erlischt.

*Bitte beachten Sie, dass die FULL: "Wasserbehälter voll" - Anzeige (3) ebenfalls rot aufleuchtet, wenn der Wasserbehälter nicht korrekt eingesetzt ist.*

## Wasser - Direktablauf

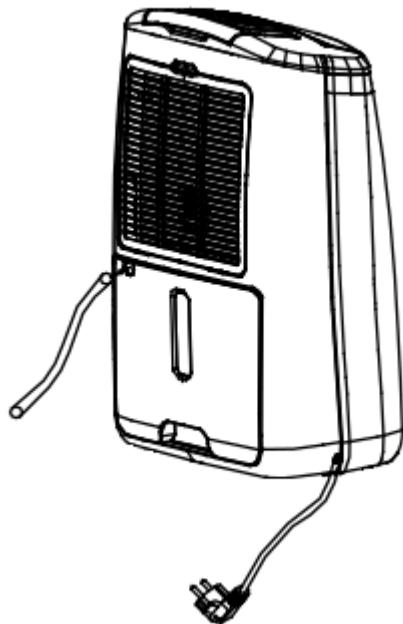
Falls Sie den Wasserbehälter nicht immer von Hand entleeren wollen, können Sie auch den Direktablauf des ecoQ DryAir 20L nutzen, damit das Wasser kontinuierlich abfließen kann. Dafür wird ein optional erhältlicher Wasserschlauch mit 12 mm Innendurchmesser benötigt.

Schliessen Sie das eine Ende des Wasserschlauchs am Schlauchanschluss für den Direktablauf an.

Das andere Ende führen Sie in den dafür vorgesehenen Abfluss. Beachten Sie, dass das Wasser keine zusätzlichen Höhen überwinden kann und es nur drucklos den Schlauch abfließen kann. Der Schlauchanschluss am Gerät muss also der höchste Punkt sein.

Muss das Kondenswasser an einen höheren Punkt geführt werden, können Sie dazu eine unserer Kondenswasserpumpen erwerben.

Damit das Gerät einschalten kann, muss der Wasserbehälter korrekt eingesetzt sein.



## Wartung

Bevor Sie das Gerät Bewegen oder Reinigen wollen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und entleeren Sie den Wasserbehälter.

### Reinigung des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch und trocknen Sie es anschliessend mit einem trockenen Tuch ab; verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals flüchtige Chemikalien, Benzin, Reinigungsmittel, chemisch behandelte Tücher oder andere Reinigungslösungen. Diese können das Gehäuse beschädigen.

### Reinigung des Wasserbehälters

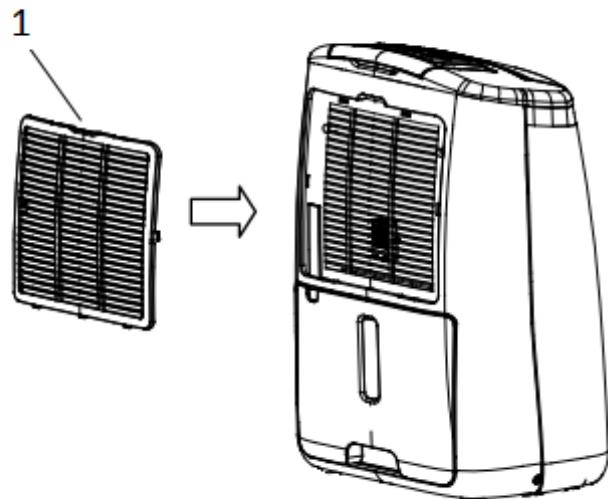
Nach einer gewissen Zeit kommt es zu Ablagerungen im Wasserbehälter. Reinigen Sie diese Ablagerungen mit einer Bürste und einem Spülmittel. Spülen Sie danach den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Trocknen Sie anschliessend die Aussenseite mit einem trockenen Tuch ab.

### Filterreinigung

Der ecoQ DryAir 20L Luftentfeuchter ist mit einem Staubfilter ausgestattet. Dieser schützt das Innere des Geräts vor Staubpartikeln.

Kontrollieren Sie den Staubfilter regelmässig und reinigen Sie diesen im Bedarfsfall, um einen freien Luftstrom durch das Gerät und somit einen effizienten und schonenden Betrieb des DryAir 20L.

Luftentfeuchters zu gewährleisten.



### 1. Staubfilter

- Entfernen Sie die Filterhalterung.
- Saugen Sie den Staub mit einem Staubsauger ab. Der Staub kann auch mit warmem Wasser abgespült werden.
- Trocknen Sie den Filter bevor Sie diesen wieder ins Gerät einsetzen.
- Den Filter nicht dem Sonnenlicht aussetzen.

### Lagerung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Gerät ausschalten, Netzkabel ausziehen.
- Lassen Sie das Gerät 6 Stunden stehen, damit das restliche Kondenswasser in den Behälter fliessen kann.
- Wassertank entleeren, reinigen und trocknen.
- Geräte verpacken oder zudecken, damit es vor Staub und Sonnenlicht geschützt ist.

## Problembehandlung

### Das Gerät ist zu laut

- Überprüfen Sie, ob das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Optional: Fügen Sie einen Teppich unter dem Luftentfeuchter hinzu, um den Geräuschpegel zu reduzieren.
- Ist die Raumtemperatur unter 5 °C oder über 32 °C? Wenn dies der Fall sein sollte, befinden Sie sich ausserhalb des Arbeitsbereichs für dieses Gerät.

### Das Gerät entfeuchtet nicht

- Ist das Gerät in eine 220-240 V / 50 Hz Steckdose eingesteckt?
- Führt die Steckdose Strom? Testen Sie diese mit einem anderen Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass die EIN/AUS - Taste (2) eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter richtig eingesetzt ist und die FULL: "Wasserbehälter voll"- Anzeige (3) nicht aufleuchtet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lufteinlass und -auslass nicht blockiert sind und das Gerät genügend Abstand zur Wand hat.
- Kontrollieren Sie den Staubfilter. Sollte dieser verstaubt sein, reinigen Sie diesen.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Raumluftheuchtigkeit bereits unter dem eingestellten Wert befindet. Ihre Einstellungen kontrollieren Sie mit der Anzeige der ausgewählten Zielfeuchtigkeit (5).
- Falls Sie weiterhin unsicher sind ob das Gerät entfeuchten kann, stellen Sie es auf CNT=Dauerbetrieb und lassen es laufen. Prüfen Sie nach einigen Stunden ob es nun Wasser gesammelt hat.
- Befindet sich im Raum die relative Feuchtigkeit unter 40%, wird das Gerät in keinem Modus Wasser sammeln.

Weitere Informationen zu Problembehandlungen finden Sie im ecofort Support Center:

<https://support.ecofort.ch>

## Technische Daten

Modellname	ecoQ DryAir 20L
Entfeuchtungsleistung bei 30 °C / 80% r.F.	20 Liter / Tag
Leistungs- / Stromaufnahme bei 30 °C / 80% r.F.	368 W / 1.68 A
Luftumwälzung (max.)	150 m³ / h
Art des Kompressors	Rotationskompressor
Kältemittel	R290 (90g)
Arbeitsbereich	10 - 32 °C / 40 - 90% r.H.
Betriebsgeräusch	48 dB(A)
Wasserbehältergrösse	5 Liter
Aussenmasse (H x B x T)	547 x 336 x 210 mm
Netzanschluss	220 - 240 V / 50 Hz
Anschlusskabel	1,80 m mit Schweizer Stecker
Gewicht	12 kg

## Garantie

Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

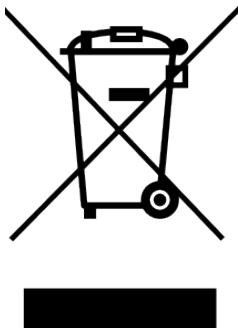
Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf support.ecofort.ch. Hier finden Sie die aktuellsten Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

### ecofort AG

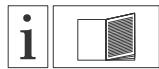
Ipsachstrasse 16  
CH-2560 Nidau  
+41 (0) 32 322 31 11  
support@ecofort.ch  
<https://ecofort.ch>



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen in der gesamten EU entsorgt werden sollte. Um mögliche Gefahren für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es bitte so, dass dieses Gerät ordnungsgemäss wiederverwertet werden kann. Die ecofort ag nimmt dieses Gerät kostenfrei zurück und lässt es fachgerecht entsorgen.



ecofort AG, Ipsachstrasse 16, CH-2560 Nidau, Switzerland  
+41 (0) 32 322 31 11 [info@ecofort.ch](mailto:info@ecofort.ch) <https://ecofort.ch>



Lisez attentivement le MODE D'EMPLOI avant de procéder à la mise en marche.



Davantage d'informations sont disponibles dans le MODE D'EMPLOI, le MANUEL DE SERVICE, etc.



Le personnel de service est tenu de lire attentivement le MODE D'EMPLOI et le MANUEL DE SERVICE avant de procéder à la mise en marche.



Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter. Tous les appareils et emballages devraient être triés et remis à un centre de recyclage local, et traités de manière écologique.



Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.  
En cas de fuite du réfrigérant et de contact avec du feu ou un élément chauffant, des gaz nocifs seront produits, avec un risque d'incendie.

# Manuel d'instructions

FRANCAIS

**Merci d'avoir acheté l'ecoQ DryAir 20L. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser et conservez-le pour référence ultérieure.**

## Contenu

Comment ça marche.....	20
Où place l'appareil .....	20
Consignes de sécurité .....	21
Panneu de contrôle.....	25
Fonctionnement.....	26
Evacuation de l'eau .....	27
Entretien .....	28
Nettoyage de l'extérieur .....	28
Nettoyage du filtre .....	28
Entreposage .....	29
Dépannage .....	29
Données techniques .....	30
Garantie .....	30

## Comment ça marche

Ce produit est un déshumidificateur. Il contrôle l'humidité relative en faisant passer l'air à travers l'unité, forçant l'excès d'humidité à se condenser sur les éléments de refroidissement. Le contact avec cette surface froide provoque la condensation de l'humidité de l'air. Cette eau condensée s'écoule ensuite, en toute sécurité, dans le réservoir d'eau. L'air séché passe ensuite dans le condenseur où il est légèrement chauffé et rentre à nouveau dans la pièce à une température légèrement élevée.

## Où place l'appareil

L'humidité excessive circule dans toute la maison, tout comme les odeurs de cuisson circulent dans chaque pièce. Pour cette raison, le déshumidificateur doit être positionné de sorte que vous puissiez tirer tout l'air humide présent dans la pièce ou la maison.

Si non, s'il y a un problème sérieux dans une zone précise, vous pouvez placer le déshumidificateur près de cette zone, puis le déplacer vers un point plus central.

Lors du positionnement du déshumidificateur, assurez-vous qu'il est placé sur une surface plane et qu'il y a un minimum de 10 cm d'espace de chaque côté de l'unité pour permettre une circulation d'air efficace.

Si vous déplacez l'appareil, il faut d'abord l'étendre et vider le réservoir d'eau.

Nous ne recommandons pas l'utilisation d'une rallonge, veuillez donc vous assurer que l'unité est suffisamment proche d'une prise de courant fixe. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous que le diamètre des fils du câble est d'au moins 1 mm<sup>2</sup>.

Lorsque le déshumidificateur est en marche, les portes et fenêtres extérieures doivent être fermées.

- Faites fonctionner cet appareil sur une surface ferme et plane pour éviter les fuites d'eau. Assurez-vous qu'il est toujours droit (y compris le transport et le stockage).
- Ne laissez pas l'appareil tomber, surtout s'il y a de l'eau dans le récipient.
- Assurez-vous qu'il y a une distance d'au moins 30 cm entre l'appareil et les matériaux de chauffage combustibles.
- Distance minimale de 60 cm pour le placement dans les cellules humides et à côté du l'évier.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de la peinture, de l'essence ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou entreposés.
- N'exposez pas l'appareil directement au soleil.

## Consignes de sécurité

### Informations générales

- Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé dans un environnement domestique intérieur. Non destiné à un usage commercial. Toute utilisation professionnelle annulera la garantie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Les appareils électriques peuvent provoquer un incendie, des chocs électriques ou d'autres blessures à la personne ou à la propriété.
- Seulement un professionnel sous licence est autorisé à démonter où à modifier l'appareil.

### Attention

- Faites fonctionner cet appareil sur une surface plane et ferme pour éviter les fuites d'eau. Assurez-vous qu'il est maintenu droit en tout temps (y compris le transport et quand il est stocké).
- Ne laissez pas tomber l'appareil lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Assurez-vous qu'il y a au moins 30 cm entre les côtés de l'appareil et tout matériau chauffant inflammable.
- Gardez une distance minimale de 60 cm des cellules humides et des lavabos.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de la peinture, de l'essence ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou entreposés.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.

### Mise en service

- Connectez l'appareil uniquement aux prises 220-240 V / 50 Hz.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur et attendez au moins une heure avant de procéder à l'entretien, au transport ou au nettoyage de l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise, si vous n'utilisez pas l'appareil, avant de nettoyer l'appareil, si une erreur se produit et en cas d'orage.



Ne pas exposer aux conditions météorologiques extérieures



Ne pas exposer près de l'eau



Ne pas utiliser si les fils du câble d'alimentation sont effilochés ou coupés



Ne pas laisser où les petits enfants peuvent être laissés sans surveillance



Ne pas utiliser si une rallonge pourrait être surchargée



Ne pas utiliser où le cordon d'alimentation peut être endommagé



Ne pas utiliser sur une pente ou une surface inégale



Ne pas utiliser où il y a un danger de feu ou près d'une flamme nue



Ne pas utiliser où il peut être endommagé par des produits chimiques



Ne pas utiliser où il y a un risque d'interférence d'objet étranger



Ce produit n'est pas fait pour l'auto-réparation



Ne pas utiliser s'il y a un risque de chute d'eau sur l'appareil

**IMPORTANT ! N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL À DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES À 5 °C**

**N'UTILISEZ PAS ET NE STOCKEZ PAS L'APPAREIL DANS UNE PIÈCE DE MOINS DE 5 M<sup>2</sup>**

## Mesures de sécurité pour l'entretien

### Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications appropriées. En toutes circonstances, les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants s'appliquent aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les éléments contenant le réfrigérant sont installés ;
- Le mécanisme et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour détecter la présence de réfrigérant ;
- Le marquage sur l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être corrigés ;
- Les conduites ou composants de réfrigération sont installés dans une position grâce à laquelle ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance pouvant entraîner la corrosion des composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants n'aient été fabriqués à partir de matériaux présentant une résistance inhérente à la corrosion ou une protection adéquate contre la corrosion.

### Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. Si un défaut susceptible de compromettre la sécurité existe, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème ait été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé de manière immédiate mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être mise en place. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement, afin que toutes les parties en soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- le déchargement de ces condensateurs : cette opération doit être effectuée en toute sécurité afin d'éviter tout risque d'étincelles ;
- l'absence de composant ou câblage électrique sous tension exposé lors de la charge, restauration ou purge du système ;
- la continuité de la mise à la terre.

**Il est strictement interdit de libérer du réfrigérant dans l'atmosphère !**

**Veuillez respecter ces mises en garde au cours des opérations suivantes, lors de l'entretien d'un déshumidificateur contenant du R290.**

### **Contrôles de la zone**

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires afin de minimiser le risque de départ de feu. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

### **Procédure de travail**

Les travaux doivent être effectués en adéquation avec une procédure contrôlée, afin de minimiser le risque de présence de gaz ou vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

### **Espace de travail général**

Tout le personnel d'entretien ainsi que les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être divisée. Veillez à ce que les conditions dans la zone soient sécurisées grâce au contrôle des matériaux inflammables.

### **Vérification de la présence de réfrigérant**

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, pour s'assurer que le technicien a conscience des atmosphères potentiellement inflammables. Veillez à ce que l'équipement de détection des fuites utilisé soit compatible avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans production d'étincelles, avec une étanchéité adaptée, ou intrinsèquement sûr.

### **Présence d'un extincteur**

Si des travaux à haute température doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement approprié de lutte contre les incendies doit être disponible, à portée de main. Conservez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sup>2</sup> à proximité de la zone de chargement.

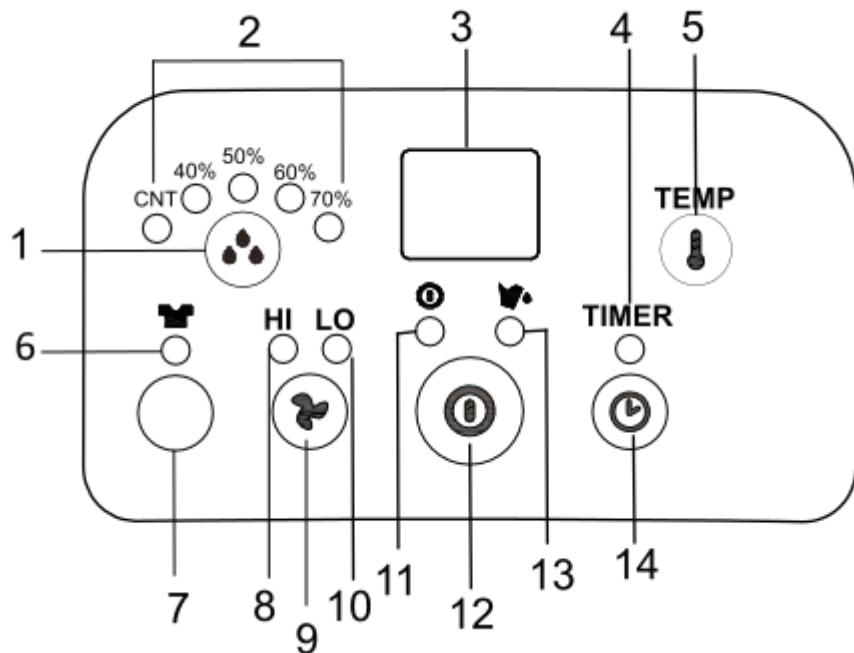
### **Aucune source de départ de feu**

Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de conduites contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de source d'inflammation d'une manière susceptible de provoquer un incendie ou une explosion. Toutes les sources possibles de départ de feu, y compris le tabagisme, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, d'évacuation et d'élimination, là où un réfrigérant inflammable peut éventuellement être rejeté dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone située autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y ait pas de danger d'inflammabilité ou de risque de départ de feu. Les panneaux "Interdiction de fumer" doivent être affichés.

### **Zone ventilée**

Veillez à ce que la zone soit à l'air libre ou correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à haute température. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

## Panneau de contrôle



1. Bouton de réglage de l'humidité
2. Indicateur de mode de fonctionnement (fonctionnement continu, humidité 40%, 50%, 60%, 70%)
3. Affichage de l'humidité / température
4. Indicateur de fonctionnement de la minuterie
5. Bouton d'affichage de la température
6. Indicateur SÉCHOIR
7. Bouton SÉCHOIR
8. Indicateur de ventilation élevée
9. Bouton de vitesse / ventilation
10. Indicateur de ventilation faible
11. Indicateur d'alimentation
12. Bouton ON / OFF (alimentation)
13. Indicateur "réservoir d'eau plein" (indicateur "Full")
14. Bouton TIMER

## Fonctionnement

Branchez l'appareil dans une prise secteur correcte.

Appuyez sur le bouton ON / OFF (12) pour allumer l'appareil. Le compresseur commencera à fonctionner.

Appuyez sur le bouton de réglage de l'humidité pour régler le mode de fonctionnement dont vous avez besoin : CNT=fonctionnement continu, humidité 40%, 50%, 60% ou 70%. L'indicateur relatif s'allume. Dans un sous-sol, nous recommandons 60%, dans des salles de séjour 50%.

Lorsque l'humidité cible réglée est atteinte, le compresseur s'éteint et l'affichage de fonctionnement (11) s'éteint. Le ventilateur continue de fonctionner pendant encore 10 minutes pour contrôler davantage l'humidité ambiante dans la pièce. Si l'appareil ne détecte aucune humidité excessive, le ventilateur s'éteindra également.

Si l'humidité dans la pièce augmente à nouveau au-dessus de la valeur cible définie, le DryAir 20L se rallume automatiquement.

Appuyez sur le bouton de vitesse / ventilation.

Pour régler la vitesse de ventilation, haute ou faible. L'indicateur relatif s'allume.

Appuyez sur le bouton TIMER (14) pour régler l'heure de fonctionnement dont vous avez besoin (1-24 heures). La fenêtre d'affichage indiquera les heures que vous avez définies lorsque vous appuyez sur le bouton TIMER, après l'avoir relâché pendant 8 secondes, la fenêtre d'affichage retournera à l'humidité de la pièce. Lorsque le temps réglé a été atteint, le compresseur cessera de fonctionner automatiquement.

En appuyant sur le bouton "TEMP" (5), la fenêtre d'affichage indique la température de la pièce.

Après avoir relâché le bouton, la fenêtre d'affichage revient à l'humidité ambiante pendant 8 secondes.

La fonction SÉCHOIR est une ventilation turbo pour sécher l'humidité de l'air en continu, ce qui peut aider à sécher le linge. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton ON / OFF (12).

Fonction de préréglage -En appuyant sur le bouton TIMER (14), lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez prérégler l'heure de fonctionnement de la machine. Par exemple, si vous appuyez sur la minuterie sur «2», l'appareil commencera à fonctionner automatiquement après 2 heures.

S'il vous plaît noter, l'indicateur sur la plaque avant s'allume en 3 couleurs différentes pour refléter le niveau d'humidité ambiante. De cette manière, l'utilisateur peut comprendre immédiatement quelle est la condition d'humidité ambiante :

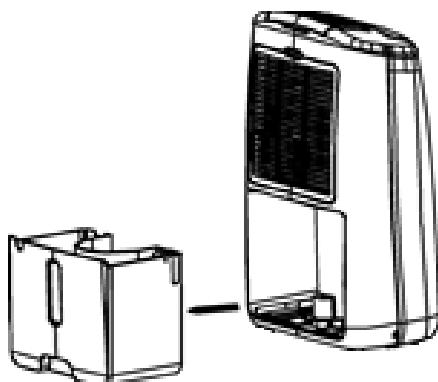
**Lumière bleue - humidité > 70%**

**Lumière verte - humidité entre 50% et 70%**

**Lumière rouge - humidité < 50%**

**Lumière rouge clignotante - affichage pour réservoir d'eau pleine**

## Evacuation de l'eau



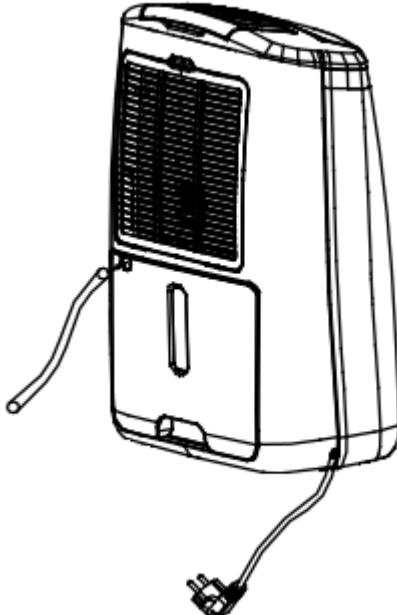
Lorsque le réservoir d'eau est plein, le compresseur s'arrête pour s'autoprotéger et l'indicateur "FULL" devient rouge. Pour retirer le réservoir d'eau, retirez-le de l'appareil en le tenant droit. Après avoir vidé le réservoir d'eau, réinsérez-le dans l'appareil. Assurez-vous qu'il a été réinséré correctement pour désactiver le signal "FULL" et le déshumidificateur sera de nouveau en fonctionnement.

*S'il vous plaît noter que si le réservoir d'eau n'a pas été correctement réinséré, l'indicateur "FULL" deviendra rouge.*

### Evacuation directe

Lorsque le déshumidificateur fonctionne à des niveaux d'humidité très élevés, le réservoir d'eau nécessite un drainage plus fréquent. Dans ce cas, il peut être plus pratique de régler l'unité pour le drainage direct avec la procédure suivante :

1. Connecter le bec pour une évacuation directe avec un tuyau d'eau de diamètre intérieur : 12 mm. \* Veuillez noter que le tuyau d'eau n'est pas fourni avec l'appareil.
2. Assurez-vous que l'eau s'écoule toujours librement et que le tuyau reste au bon endroit.
3. Remettez le réservoir d'eau dans sa position.



## Entretien

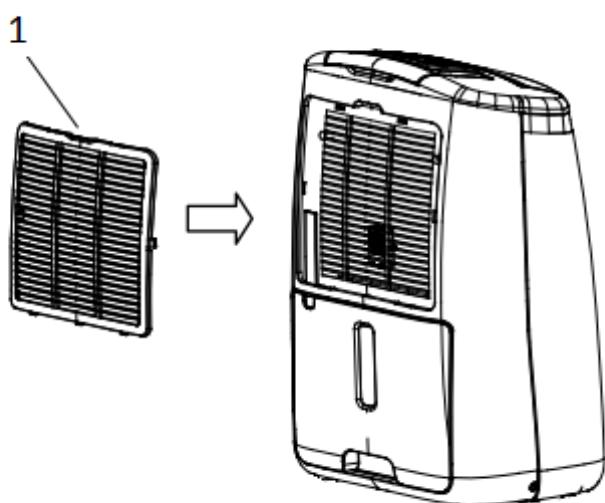
Débranchez toujours l'appareil du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage de l'appareil. Ne déplacez pas l'unité lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir.

### Nettoyage de l'extérieur

Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez jamais de produits chimiques volatiles, d'essence, de détergents, de chiffons traités chimiquement ou d'autres solutions de nettoyage. Ceux-ci peuvent tous endommager le boîtier.

### Nettoyage du filtre



Ce déshumidificateur est équipé d'un filtre :

#### 1. Filtre en plastique lavable

Nettoyez régulièrement le filtre à air pour assurer un flux d'air ininterrompu à travers l'unité et ensuite assurer le fonctionnement efficace et délicat de votre déshumidificateur d'air.

- Extrayez le porte-filtre, retirez le filtre.
- Utilisez un aspirateur ou tapotez légèrement sur le filtre pour un nettoyage facile. Si le filtre est particulièrement sale, utilisez un peu d'eau chaude avec un jet d'intensité moyenne.
- Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de le réinsérer
- N'exposez pas le filtre à la lumière du soleil.

## Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veuillez, s'il vous plaît :

- En éteignant l'appareil, débranchez et rangez le cordon d'alimentation.
- Videz complètement le réservoir d'eau et essuyez-le.
- Couvrez l'appareil et rangez-le dans un endroit où il ne recevra pas la lumière directe du soleil.

## Dépannage

### L'UNITÉ NE FONCTIONNE PAS :

- l'appareil est-il connecté ?
- l'électricité dans la maison est-elle allumée ?
- la température ambiante est-elle inférieure à 5 °C ou supérieure à 32 °C ? Si c'est le cas, alors elle est hors de portée de l'action de l'unité.
- assurez-vous que l'interrupteur ON / OFF est allumé.
- vérifiez que le réservoir d'eau est correctement positionné dans l'appareil et qu'il n'est pas plein.
- assurez-vous que l'entrée ou la sortie d'air n'est pas bloquée.

### L'UNITÉ NE SEMBLE PAS DÉSHUMIDIFIER :

- Le filtre est-il poussiéreux, sale ? Si c'est le cas, nettoyez le filtre.
- L'entrée ou la sortie d'air est-elle bloquée ? Si c'est le cas, retirez les obstacles.
- L'humidité de la pièce est-elle déjà suffisamment basse ? Vérifiez les paramètres.

### L'UNITÉ EST TROP BRUYANTE :

- Vérifiez si l'unité est sur une surface plane. En option : Ajoutez un tapis sous le déshumidificateur pour réduire le bruit.

Pour plus d'informations sur le dépannage de votre produit, visitez le centre de support ecofort :

<https://support.ecofort.ch>

## Données techniques

Modèle	<b>ecoQ DryAir 20L</b>
Capacité de déshumidification à 30 °C et 80% h.r.	20 litres en 24 heures
Consommation électrique/courant à 30 ° C et 80% h.r.	368 W / 1.68 A
Circulation de l'air	150 m <sup>3</sup> /h
Zone de travail	10 - 32 °C / 40 - 90% h.r.
Compresseur	Rotation
Réservoir d'eau	5 litres
Bruit	Max. 48 dB(A)
Réfrigérant	R290 (90 g)
Dimensions (H x L x P)	547 x 336 x 210 mm
Poids	12 kg
Alimentation secteur	220 -240 V / 50 Hz
Longueur du câble d'alimentation	1.80 m avec prise du courant suisse

## Garantie

La période de garantie de 2 ans commence à partir de la date de livraison.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un remplacement équivalent. Si la garantie est réclamée, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera de fonctionner.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le centre de service du détaillant où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture à chaque contact. Veuillez ne renvoyer aucun appareil sans préavis.

Veuillez noter que tous les défauts techniques dans la période de garantie ne doivent pas nécessairement être une réclamation de garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages élémentaires, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences externes et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez visiter le centre d'assistance ecofort sur [support.ecofort.ch](http://support.ecofort.ch). Vous trouverez ici les dernières solutions et l'aide pour votre produit.

### ecofort AG

Ipsachstrasse 16  
CH-2560 Nidau  
+41 (0) 32 322 31 11  
[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

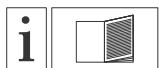
<https://ecofort.ch>



Cette marque indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques dans toute l'UE. Pour éviter les dangers potentiels pour l'environnement ou la santé humaine liés à l'élimination non autorisée des déchets, recyclez-les pour assurer une réutilisation durable des ressources matérielles. Demandez des systèmes de retour et de collecte ou contactez votre revendeur où le produit a été acheté pour retourner l'appareil usagé afin de pouvoir le recycler en toute sécurité.

A large, bold, black 'CE' marking, indicating that the product meets European health, safety, and environmental protection standards.

ecofort AG, Ipsachstrasse 16, CH-2560 Nidau, Switzerland  
+41 (0) 32 322 31 11 [info@ecofort.ch](mailto:info@ecofort.ch) <https://ecofort.ch>



Prima dell'uso, leggere attentamente il MANUALE UTENTE.



Ulteriori informazioni sono disponibili nel MANUALE UTENTE e nel MANUALE DI MANUTENZIONE.



Prima di qualsiasi operazione, il personale di manutenzione deve leggere attentamente il MANUALE UTENTE e il MANUALE DI MANUTENZIONE.



Riciclare i materiali indesiderati anziché smaltrirli come rifiuti misti. Tutti gli apparecchi e gli imballaggi devono essere raccolti separatamente, consegnati a un centro di riciclaggio regionale e smaltiti in modo ecologico.



Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile.

Se il refrigerante fuoriesce ed entra in contatto con fuoco o parti riscaldanti, esso crea gas pericolosi e quindi il rischio di incendio.

# Manuale di istruzioni

Italiano

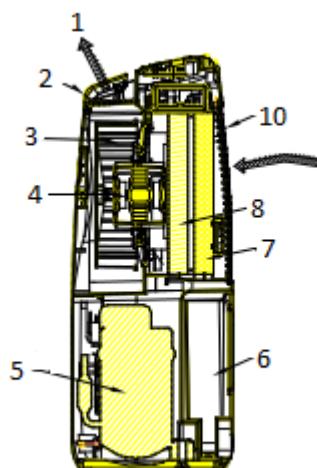
**Grazie per aver acquistato ecoQ DryAir 20L. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e di conservarlo per riferimenti futuri.**

## Contenuto

Come funziona .....	34
Dove posizionare il dispositivo.....	34
Prima dell'uso informazioni generali .....	35
Panello di controllo .....	39
Funzionamento .....	40
Scarico dell'acqua .....	41
Manutenzione .....	42
Pulizia della casse esterna.....	42
Pulizia del filtro .....	42
Negozio .....	43
Dati tecnici .....	43
Garanzia .....	43

## Come funziona

Questo prodotto è un deumidificatore utile a controllare l'umidità relativa. L'aria passa attraverso il dispositivo e forza l'umidità in eccesso a condensarsi sugli elementi di raffreddamento. Il contatto con questa superficie fredda provoca l'assorbimento dell'umidità nell'aria. L'acqua condensata scorre in tutta sicurezza nel serbatoio dell'acqua mentre l'aria secca passa attraverso il condensatore riscaldandosi leggermente ed entra nuovamente in circolazione con una temperatura lievemente elevata.



1. Uscita dell'aria
2. Deflettore
3. Ventilatore
4. Motore
5. Compressore
6. Contenitore dell'acqua
7. Vaporizzatore
8. Condensatore
9. Ingresso dell'aria
10. Filtro aria

## Dove posizionare il dispositivo

L'umidità in eccesso circola in tutta la vostra casa, allo stesso modo in cui gli odori di cottura fluiscono in ogni stanza. Per questo motivo, il deumidificatore deve essere posizionato in modo da poter tirare a sé tutta l'aria umida presente in tutta la stanza o la casa.

In alternativa, se c'è un problema serio in una zona precisa, è possibile posizionare il deumidificatore vicino a questa zona per poi spostarlo successivamente in un punto più centrale.

Quando si posiziona il deumidificatore, accertarsi che sia posizionato su una superficie piana e che ci siano almeno 10 cm di spazio su entrambi i lati dell'unità per consentire un flusso d'aria efficace.

Se si sposta il dispositivo, deve prima essere spento e il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato.

Non raccomandiamo l'uso di un cavo di prolunga, pertanto è meglio assicurarsi che l'unità sia sufficientemente vicina a una presa di rete fissa. Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, assicurarsi che il diametro dei cavi della prolunga sia almeno di 1 mm<sup>2</sup>.

Quando il deumidificatore è in funzione, le porte e le finestre devono essere chiuse.

## Prima dell'uso informazioni generali:

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in un ambiente domestico interno. Non destinato all'uso commerciale. Qualsiasi utilizzo professionale annulla la garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- I dispositivi elettrici possono causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni a persone o cose.
- Solo un professionista autorizzato può smantellare o modificare l'apparecchio.

Attenzione!

- Non utilizzare mai il cavo dell'unità come cinghia di trasporto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista o da personale analogamente qualificato per evitare qualsiasi pericolo. Non utilizzare mai questo apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrebbe causare un cortocircuito o un incendio.
- Non ostruire le prese di aspirazione e di scarico.
- Non lasciare entrare nessun liquido nell'unità. Proteggere il deumidificatore da gocce d'acqua e spruzzi.
- Non utilizzare insetticidi o altri detergenti infiammabili sul dispositivo.
- L'acqua di condensa non è potabile per umani o animali ma può essere utilizzata per irrigare fiori e piante.

Posizionamento:

- Azionare questo dispositivo su una superficie ferma e piana per evitare perdite d'acqua. Assicurarsi che sia sempre mantenuto in posizione verticale (compreso durante il trasporto e quando viene riposto).
- Non lasciare cadere l'apparecchio quando c'è acqua nel contenitore.
- Assicurarsi che tra i lati dell'apparecchio e qualsiasi materiale riscaldante infiammabile ci siano almeno 30 cm.
- Tenere una distanza minima di 60 cm dalle celle umide e dai lavandini.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove vengono utilizzati o conservati vernici, benzina o altri liquidi infiammabili.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Collegare il dispositivo solo alle prese 220-240 V / 50 Hz.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica e attendere almeno un'ora prima di effettuare qualsiasi manutenzione, trasporto o pulizia dell'apparecchio.
- Spegnere sempre l'unità e estrarre la spina dalla presa, se non si utilizza l'unità, prima di pulire l'unità, se si verifica un guasto e in caso di tempesta.



Non esporre a condizioni atmosferiche esterne



Non posizionare vicino all'acqua



Non usare se i cavi del cavo di alimentazione sono sfilacciati o tagliati



Non lasciare i bambini piccoli incustoditi vicino al dispositivo



Non usare se un cavo di prolunga potrebbe essere sovraccarico



Non usare dove il cavo di alimentazione può essere danneggiato



Non usare su un pendio o su una superficie irregolare



Non usare dove c'è pericolo di incendio o vicino ad una fiamma aperta



Non usare dove può essere danneggiato da sostanze chimiche



Non usare dove esiste un rischio di interferenza di oggetti estranei



Questo prodotto non è fatto per autoriparazioni



Non usare se esiste un rischio di caduta d'acqua sul dispositivo

**IMPORTANTE! NON UTILIZZARE QUESTA UNITÀ CON TEMPERATURE INFERIORI A 5 °C**

**NON UTILIZZARE O CONSERVARE IL DISPOSITIVO IN UNA STANZA DI DEMENSIONI INFERIORI A**

**5 M<sup>2</sup>**

## Controlli all'apparecchiatura refrigerante

Qualora si sostituiscano i componenti elettrici, questi dovranno essere adatti allo scopo e compatibili con le specifiche tecniche. Seguire sempre le linee guide per la manutenzione indicate dal produttore. Nel dubbio, consultare il reparto tecnico del produttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli vanno effettuati sulle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- Le dimensioni della carica sono compatibili con le dimensioni della stanza in cui le parti contenenti refrigerante sono installate;
- L'apparato di ventilazione e le uscite d'aria funzionano adeguatamente e non sono ostruiti;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretta, occorre controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
- Le indicazioni sull'apparecchiatura sono ancora visibili e leggibili. Le indicazioni e i segni illeggibili devono essere corretti;
- Il tubo o i componenti refrigeranti sono installati in una posizione che impedisca loro di venire esposti a qualsiasi sostanza che potrebbe corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non sia costruiti con materiali appositamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti dalla stessa.

## Controlli ai dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, non connettere il circuito ad alcuna presa di corrente fino a che il problema non è stato risolto in modo soddisfacente. Se il difetto non può essere corretto immediatamente ma è necessario proseguire il funzionamento, ricorrere a una soluzione temporanea adeguata. Riferire la questione al proprietario del dispositivo in modo che ogni parte coinvolta ne sia a conoscenza.

I controlli di sicurezza iniziali includono:

- controllare se i condensatori sono scarichi: ciò deve essere fatto in modo sicuro al fine di evitare di dare luogo a scintille;
- controllare che non ci siano componenti elettrici e cavi sotto tensione esposti durante la ricarica, il ripristino o lo spurgo del sistema;
- controllare la continuità della messa a terra.

**È severamente vietato disperdere refrigerante nell'ambiente!**

## **Prima di effettuare la manutenzione di un deumidificatore con R290, si prega di seguire queste avvertenze**

Prima di iniziare la manutenzione di sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare alcuni controlli di sicurezza per assicurarsi di ridurre il rischio di incendi. Per riparare o eseguire lavori sul sistema di refrigerazione, rispettare le seguenti precauzioni:

### **Procedura operativa**

Le operazioni devono essere condotte seguendo una procedura controllata, in modo da ridurre la presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

### **Area di lavoro generale**

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che operano nell'area locale devono essere istruite sulla natura del lavoro da eseguire. Evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area attorno allo spazio di lavoro deve essere selezionata preventivamente. Assicurarsi che le condizioni dell'area siano state rese sicure relativamente ai materiali infiammabili.

### **Controllare la presenza di refrigerante**

Prima e durante la manutenzione, l'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato al fine di assicurarsi che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevazione delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, ossia che non emetta scintille, che sia adeguatamente sigillata e intrinsecamente sicura.

### **Presenza di estintori**

Se si esegue qualsiasi lavoro a caldo sull'apparecchiatura refrigerante o sulle parti associate, occorre avere a portata di mano un'adeguata attrezzatura per estinguere incendi. Avere sempre degli estintori a polvere secca o a CO<sup>2</sup> adiacenti all'area di lavorazione.

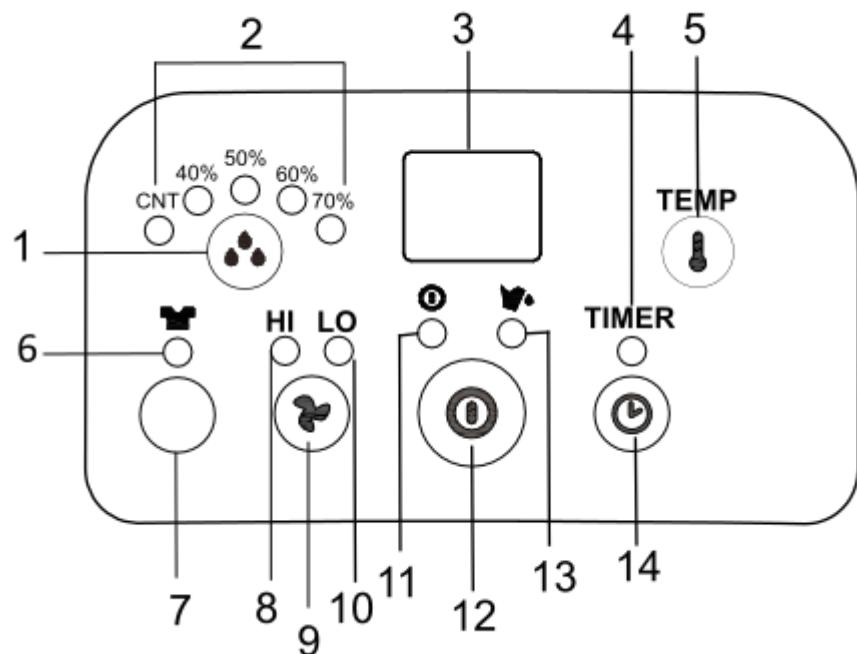
### **Nessuna fonte di combustione**

Nessuna persona che stia svolgendo lavori al sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o conteneva refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di combustione in maniere che possano portare al rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di combustione, incluso il fumo di sigaretta, dovranno essere tenute lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione o smaltimento, poiché durante tali operazioni il refrigerante infiammabile potrebbe venire rilasciato nell'area circostante. Prima di avviare le operazioni, ispezionare l'area attorno all'attrezzatura per assicurarsi che non ci siano sostanze infiammabili o rischi di incendio. Esporre cartelli di "Vietato fumare".

### **Area ventilata**

Prima di aprire il sistema o di condurre qualsiasi lavoro a caldo, assicurarsi che l'aria sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata. Durante il periodo di esecuzione dei lavori, mantenere un livello costante di ventilazione. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante e, preferibilmente, espellerlo esternamente nell'atmosfera.

## Pannello di controllo



1. Pulsante di impostazione di umidità
2. Indicatore di modo di funzionamento (funzionamento continuo, umidità 40%, 50%, 60%, 70%)
3. Display umidità / temperatura
4. Indicatore di funzionamento del timer
5. Pulsante di visualizzazione della temperatura
6. Indicatore ASCIUGATRICE
7. Tasto ASCIUGATRICE
8. Indicatore di alta ventilazione
9. Pulsante velocità / ventilazione
10. Indicatore di bassa ventilazione
11. Indicatore di alimentazione
12. Pulsante ON/OFF (alimentazione)
13. Indicatore serbatoio pieno (indicatore "FULL")
14. Pulsante timer

## Funzionamento

Collegare l'unità a una presa di corrente corretta.

Premere il pulsante ON / OFF (12) per accendere l'unità. Il compressore inizierà a funzionare.

Premere il pulsante di impostazione dell'umidità per impostare il modo di lavoro necessario:

CNT=funzionamento continuo, umidità 40%, 50%, 60% o 70%. Il relativo indicatore si accenderà.

Premere il tasto velocità / ventilazione per impostare la velocità di ventilazione, alta o bassa. Il relativo indicatore si accenderà.

Raggiunta l'umidità nominale impostata, il compressore si spegne e il display operativo (11) si spegne. Il ventilatore continua a funzionare per altri 10 minuti per controllare ulteriormente l'umidità prevalente nella stanza. Se il dispositivo non registra umidità eccessiva, la ventola si spegne anche.

Se l'umidità nella stanza aumenta nuovamente rispetto al valore target impostato, l'ecoQ DryAir 20L si riacende automaticamente.

Premere il tasto TIMER (14) per impostare l'ora operativa desiderata (1-24 ore). La finestra del display mostrerà l'ora o le ore impostate mentre si preme il tasto TIMER, dopo averlo rilasciato per 8 secondi circa, la finestra del display tornerà all'umidità della stanza. Quando il tempo impostato è stato raggiunto, il compressore smetterà di funzionare automaticamente.

Premendo il pulsante "TEMP" (5), la finestra del display mostrerà la temperatura ambiente, dopo aver rilasciato il pulsante per 8 secondi circa, la finestra del display tornerà all'umidità della stanza.

La funzione ASCIUGATRICE è la ventilazione turbo per asciugare continuamente l'umidità nell'aria, quindi potrebbe aiutare ad asciugare il bucato.

Per spegnere l'unità, premere nuovamente il tasto ON / OFF (12).

Funzione di preimpostazione: premendo il tasto TIMER (14), quando l'unità è spenta, è possibile PRE-IMPOSTARE il tempo di funzionamento del dispositivo. Ad esempio, se si preme il timer su "2", l'unità inizierà a funzionare automaticamente dopo 2 ore.

Si prega di notare che l'indicatore nel lato frontale si accenderà in 3 diversi colori per riflettere il livello di umidità dell'ambiente. In questo modo, l'utente può capire immediatamente qual è la condizione di umidità dell'ambiente:

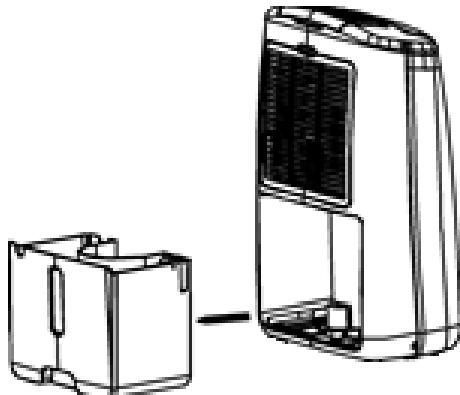
**Luce blu - umidità >70%**

**Luce verde - umidità da 50% fino 70%**

**Luce rossa - umidità <50%**

**Luce rossa lampeggiante - display per serbatoio d'acqua pieno**

## Scarico dell'acqua



Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, il compressore si fermerà per autoprotezione e l'indicatore dell'acqua "FULL" diventerà rosso.

Per rimuovere il serbatoio dell'acqua, estrarlo dall'unità tenendolo dritto.

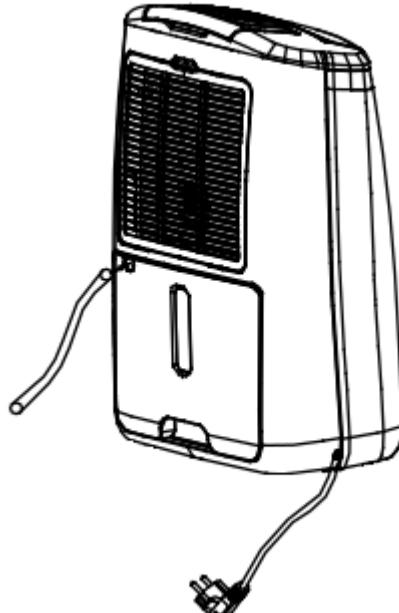
Dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua, reinserirlo nel dispositivo. Assicurarsi che sia stato reinserito correttamente, affinché si spenga il segnale "FULL" e il deumidificatore si rimetta in funzione.

*Si prega di notare che, se il serbatoio dell'acqua non è stato reinserito bene, l'indicatore "FULL" diventerà rosso.*

### Scarico diretto

Quando il deumidificatore funziona a livelli di umidità molto elevati, il serbatoio dell'acqua richiede un drenaggio più frequente. In questo caso, potrebbe essere più comodo regolare l'unità per lo scarico diretto con la seguente procedura:

1. Collegare la bocca per lo scarico diretto con un tubo d'acqua dal diametro interno di 12 mm. \* Si prega di notare che il tubo dell'acqua non verrà fornito con il dispositivo.
2. Assicurarsi che l'acqua possa sempre scorrere liberamente e che il tubo rimanga al posto giusto.
3. Rimettere il serbatoio dell'acqua nella sua posizione.



## Manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia dell'apparecchio, scollegare sempre l'unità dalla rete elettrica. Non spostare l'unità quando c'è acqua nel serbatoio.

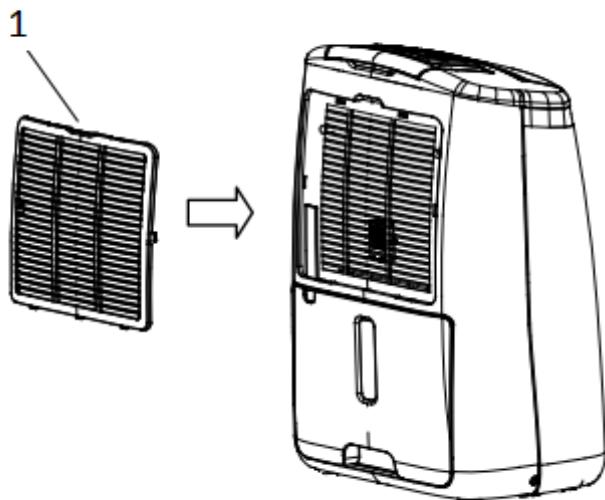
### Pulizia della casse esterna

Utilizzare un panno morbido per pulire l'unità.

Non usare mai prodotti chimici volatili, benzina, detergenti, panni trattati chimicamente o altre soluzioni di pulizia. Questi tutti potrebbero danneggiare la cassa.

### Pulizia del filtro

Pulire regolarmente il filtro dell'aria per assicurare un flusso d'aria ininterrotto attraverso l'unità e quindi assicurare un funzionamento efficiente e delicato del vostro deumidificatore d'aria.



#### 1. Filtro in plastica lavabile

- Estrarre il portafiltro, rimuovere il filtro.
- Usare un'aspirapolvere o picchiettare leggermente sul filtro per una facile pulizia. Se il filtro è particolarmente sporco, utilizzare poca acqua calda con un getto di intensità medio.
- Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di reinserirlo.
- Non esporre il filtro alla luce solare.

## Negozi

Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, si prega di:

- spegnere l'unità, scollegare e ordinare il cavo di alimentazione.
- svuotare completamente il serbatoio dell'acqua, pulirlo e asciugarlo.
- coprire l'unità e conservare dove non riceverà la luce solare diretta.

Scaricate il manuale completo qui: <http://ecoq.ch/download>

Per la risoluzione dei problemi visitate il centro di supporto di ecofort: <https://support.ecofort.ch>

## Dati tecnici

Modello	ecoQ DryAir 20L
Prestazioni di deumidificazione a 30 °C e 80% u.r.	20 litri al giorno
Potenza e consumo corrente a 30 °C e 80% u.r.	368 W / 1.68 A
Circolazione d'aria	150 m <sup>3</sup> /h
Tipo di compressore	Compressore rotazionalmente
Refrigerante	R290 (90 g)
Spazio di lavoro	10 - 32 °C / 40 - 90% u.r.
Rumore di funzionamento	48 dB(A)
Serbatoio dell'acqua	5 litri
Dimensioni (A x L x P)	547 x 336 x 210 mm
Collegamento alla rete	220 - 240 V / 50 Hz
Cavo di collegamento	1.8 m con spina svizzera
Peso	12 kg

## Garanzia

Il periodo di garanzia di 2 anni inizia dalla data di consegna.

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, prende contatto con il rivenditore in cui è stato acquistato il dispositivo. Indica il numero dell'ordine o della fattura con ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza preavviso.

Si nota che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia devono essere necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visita il Centro assistenza ecofort all'indirizzo [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Qui troverà le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.



Questo marchio indica che non è permesso smaltire questo prodotto con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare potenziali rischi per l'ambiente o la salute umana dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclarlo in modo da consentire una corretta riutilizzazione di questo apparecchio. ecofort ag riprende gratuitamente questo dispositivo e lo smaltisce in modo professionale.



ecofort AG, Ipsachstrasse 16, CH-2560 Nidau, Switzerland  
+41 (0) 32 322 31 11 [info@ecofort.ch](mailto:info@ecofort.ch) <https://ecofort.ch3>



Read the USER MANUAL carefully before operation.



Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.



Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre and be processed in an ecological manner.



This unit uses a flammable refrigerant.

If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.

# Instruction Manual

ENGLISH

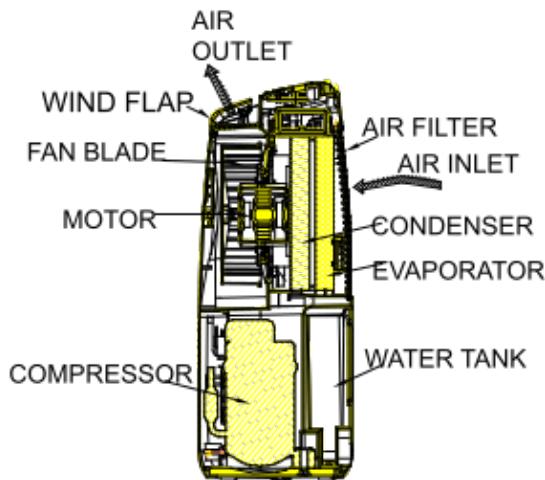
**Thank you for purchasing the ecoQ DryAir 20L. Please take time to read this manual carefully before use and save it for future reference.**

## Content

How It Works .....	47
Where to Position .....	47
Before Use – General Information.....	48
Control Panel.....	52
Operation.....	53
Drainage.....	54
Maintenance .....	55
Cleaning the Body .....	55
Cleaning the Filter .....	55
Storage .....	56
Trouble Shooting.....	56
Specifications .....	57
Warranty .....	57

## How It Works

This product is a dehumidifier. It controls relative humidity by passing the air through the unit, forcing the excess moisture to condensate over the cooling elements. Contact with this cold surface causes the moisture in the air to condense. This condensed water then drains safely into the water tank. The dried air then passes through the condenser where it is slightly warmed and re-enters the room at a slightly elevated temperature.



## Where to Position

Excess moisture will travel throughout your home, in the same way that cooking smells waft to every room in the house. For this reason, the dehumidifier should be positioned, so that it can draw this moist air towards it from all over the home.

Alternatively, if you have a serious problem in one area you can begin by positioning the dehumidifier close to this area and later moving it to a more central point.

When positioning the dehumidifier, ensure that it is placed on a level surface and that there is a minimum of 10 cm of space on either side of the unit to allow for efficient airflow.

If you move the unit, it should first be switched off and the water tank emptied.

We do not recommend the use of an extension lead, so please try to ensure that the unit is sufficiently close to a fixed mains socket. If it is necessary to use an extension lead, please ensure the diameter of the wires of the cable is at least 1 mm<sup>2</sup>.

When the dehumidifier is in operation, outside doors and windows should be closed when necessary for most efficient use.

## Before Use - General Information:

- For indoor domestic use only. Not intended for commercial use. Any professional use will void the warranty.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities.
- Electrical devices may cause fire, electrical shocks or other injury to person or property.
- Only a licensed professional is allowed to dismantle or modify the appliance.

### Caution!

- Never use the cord of the unit as a carrying strap.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by an electrician or similarly qualified person, to avoid hazard. Do not use the device with a defective power cord, it could cause a short circuit or become a fire risk
- Do not obstruct the air intakes and exhausts.
- Do not let any liquid enter the unit. Protect the dehumidifier from water drops and spray.
- Do not use bug sprays or other inflammable cleaners on the unit.
- The condensed water is not for drinking either for humans or animals. But the water can be used for watering flowers and plants.

### Positioning:

- Operate this unit on a firm, flat surface to avoid water leak. Ensure that it is kept upright always (including transport and store).
- Do not allow the appliance to fall over when there is water in the bucket.
- Ensure that there is at least 30 cm between the sides of the appliance and any flammable, heating materials.
- Keep a minimum distance of 60 cm from wet cells and sinks.
- Do not use the appliance in locations where paint, petrol or other flammable liquids are used or stored.
- Do not expose the unit to direct sunlight.

### Operate:

- Connect the device only to 220-240 V / 50 Hz sockets
- Always unplug the unit from the mains and wait for at least one hour before carrying out any maintenance, transport or cleaning of the unit.
- Always switch the unit off and pull the plug out of the socket, if you are not using the unit, before you clean the unit, if a fault occurs and in the event of a storm.



Exposed to the weather outdoors



Near water



If the power cable wires are frayed or cut



Where small children may be left unattended



If an extension lead may become overloaded



Where the power cable may be damaged



On a slope or uneven surface



Where there is risk of fire or close to a naked flame



Where it may be damaged by chemicals



Where there is a risk of interference by foreign objects



This product is not made for DIY repair



If there is a risk of water falling on the unit

**IMPORTANT! DO NOT USE THIS UNIT WITH TEMPERATURES LOWER THAN 5 °C**

**DO NOT INSTALL, USE OR STORE THE DEVICE IN A ROOM SMALLER THAN 5 M<sup>2</sup>**

## Safety Precautions on Servicing

### Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That the capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

**Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!**

---

**Please follow these warnings when to undertake the following when servicing a dehumidifier with R290.**

### **Checks to the area**

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

### **Work procedure**

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

### **General work area**

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### **Checking for presence of refrigerant**

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### **Presence of fire extinguisher**

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sup>2</sup> fire extinguisher adjacent to the charging area.

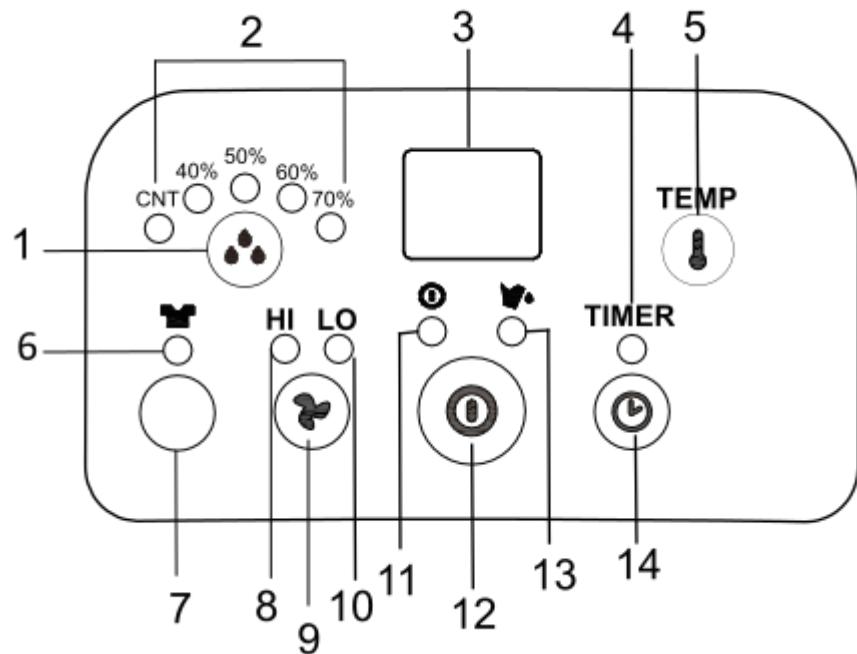
### **No ignition sources**

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

### **Ventilated area**

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

## Control Panel



1. Humidity setting button
2. Working mode indicator (continuous working, humidity 40%, 50%, 60%, 70%)
3. Humidity/Temperature display
4. Timer operation indicator
5. Temperature display button
6. DRYER indicator
7. DRYER button
8. High ventilation indicator
9. Speed/Ventilation button
10. Low ventilation indicator
11. Power indicator
12. ON/OFF (power) button
13. "Full Water" indicator
14. TIMER button

## Operation

Plug the unit into a correct mains socket.

Press ON/OFF button to turn on the unit. The compressor will start to work.

Press humidity setting button to set the working mode you need: CNT=continuous working, humidity 40%, 50%, 60% or 70%. The relative indicator will light on.

When the set target humidity has been reached, the compressor switches off and the operating display (11) extinguishes. The fan continues to run for another 10 minutes to further control the prevailing humidity in the room. If the device does not register any excessive humidity, the fan will also switch off.

If the humidity in the room rises again above the set target value, the ecoQ DryAir 20L automatically switches on again.

Press speed/ventilation button to set the ventilation speed, high or low. The relative indicator will light on.

The DRYER function is turbo ventilation to dry the moisture in the air continuously, so it could help to dry the laundry.

To turn off the unit, press ON/OFF button again.

By pressing the "TEMP" button, the display window will show the room temperature, after releasing the button for 8 seconds around, the display window will return to the room humidity.

## Timer

Press the TIMER button to set the operating hour you need (1-24 hours). The display window will show the hour(s) you set as you press the TIMER button, after releasing it for 8 seconds around, the display window will return to the room humidity. As the set time has been reached, the compressor will stop working automatically.

## Pre-setting function

By pressing TIMER button but without turning on the other functions (including ON/OFF button), you can PRE-SET the time for the machine to work. For example, if you press the timer to '2', the unit will start to work automatically after 2 hours.

Please note, the indicator in the front plate will light on in 3 different colors to reflect the ambient humidity level. By this, the user can understand immediately what the ambient humidity condition is:

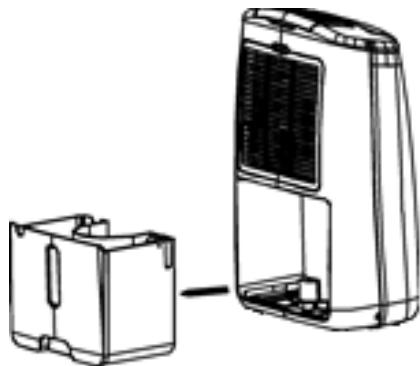
**Blue light – room humidity > 70%**

**Green light – room humidity 50 - 70%**

**Red light – room humidity < 50%**

**Red light flash – water tank full alarm**

## Drainage



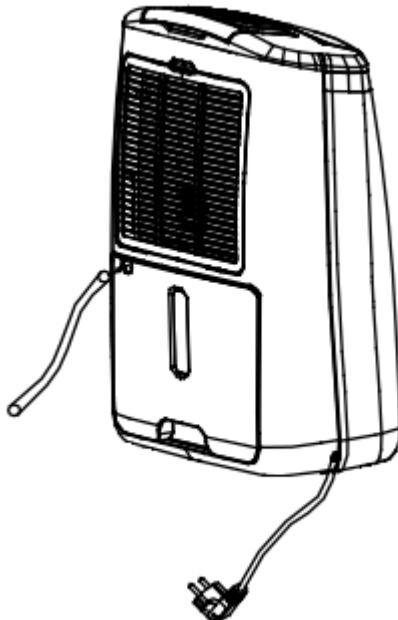
While the water tank is full, the compressor will stop for self-protection and the water full indicator will turn to red. To move the water tank, pull it out squarely from the unit. After emptying the water tank, place the water tank into space. Make sure it is properly positioned, in order the 'water full' sign to go out and your dehumidifier is operating.

*Please note, in case, the water tank has not been positioned well, the water full indicator will turn to red and the unit will not be operating.*

### Continuous Drainage

When the dehumidifier is operated at very high humidity levels, the water tank will require more frequent drainage. In this situation, it may be more convenient to set the unit up for continuous drainage with the following procedures:

1. Connect the drain hole with a water tube of inner diameter: 12 mm. Please note, the water tube is not supplied with the unit.
2. Ensure the water will always drain away freely and the tube will remain in its place.
3. Put the water tank back to its position.



## Maintenance

Always unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance or cleaning of the unit.  
Do not move the unit when there is water in the tank.

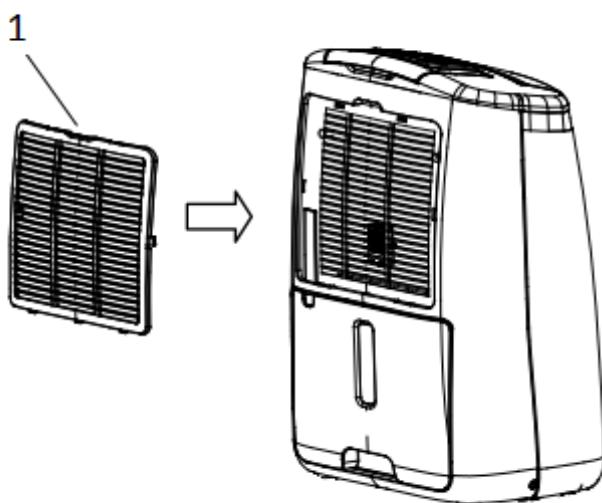
### Cleaning the Body

Use soft cloth to wipe the unit clean.

Don't ever use volatile chemicals, gasoline, detergents, chemically treated cloths, or other cleansing solutions. These all could possibly damage the cabinet.

### Cleaning the Filter

Dust the air filter regularly to ensure an uninterrupted airflow through the unit and thus to ensure an efficient and gentle operation of your air dehumidifier.



This dehumidifier is equipped with a filter:

#### 1. Anti-dust Filter

- Extract the filter holder, remove the filter.
- Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly for easy cleaning. If the filter is particularly dirty, use warm water.
- Make sure the filter is completely dry before replacing.
- Do not expose the filter to sunlight.

## Storage

If not use the unit for an extended period of time. Please:

- Turning the unit off, unplug and tidy AC cord.
- Completely empty the water tank and wipe it clean.
- Cover the unit and store where it will not receive direct sunlight.

## Trouble Shooting

### The Unit Does Not Operate:

- Is the unit plugged in?
- Is the house electricity on?
- Is the room temperature below 5 °C or above 32 °C? If so, then it is out of the working range of this unit.
- Ensure the ON/OFF switch is turned on.
- Check the water tank is positioned properly in the unit and it is not full.
- Make sure the air inlet and outlet are not obstructed.

### The Unit Seems to Do Nothing:

- Is the filter dusty, contaminated? If yes, clean the filter.
- Is the air intake or outlet blocked? If yes, remove the obstacles.
- Is the room humidity already quite low? Check your settings.

### The Unit Seems to Do Little:

- Are too many windows or doors open?
- Is there something in the room producing lots of humidity?

### The Unit Is Too Noisy:

- Check whether the unit is sitting on a level surface. Optional: add a carpet under the dehumidifier to reduce noise.

For more troubleshooting help to your product, visit the ecofort support center: <https://support.ecofort.ch>

## Specifications

Model	ecoQ DryAir 20L
Dehumidification Capacity at 30 °C, 80% R.H.	20 liters / 24 h
Power / Ampere consumption at 30 °C, 80% R.H.	368 Watts / 1.68 Ampere
Max Airflow	150 m³/h
Compressor	Rotary
Refrigerant	R290 (90 g)
Working Range	10 - 32 °C / 40 - 90% R.H.
Noise	48 dB(A)
Water Tank	5 liters
Power Supply	220 - 240 V / 50 Hz
Power Cable	1.80 m with Swiss plug
Size (H x W x D)	547 x 336 x 210 mm
Weight	12 kg

- Test condition for data in our rating label is as per safety regulation: EN 60335-2-40

## Warranty

The warranty period of 2 years starts from the delivery date.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased. Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at [support.ecofort.ch](http://support.ecofort.ch). Here you will find the latest solutions and help for your product.

### ecofort AG

Ipsachstrasse 16  
 CH-2560 Nidau  
 +41 (0) 32 322 31 11  
[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)  
<https://ecofort.ch>





This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible hazards to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle it to prove the sustainable reuse of material resources. Please ask return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased to return your used device, they can recycle products safely.

A large, bold, black 'CE' marking, which is a mandatory conformity mark placed on products sold within the European Economic Area.

ecofort AG, Ipsachstrasse 16, CH-2560 Nidau, Switzerland  
+41 (0) 32 322 31 11 [info@ecofort.ch](mailto:info@ecofort.ch) <https://ecofort.ch>